

你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043)484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所1号馆3楼计划政策部广报课,请多多利用。

第36届佐仓健康马拉松大会



当初春的来访大地复苏,举步开跑的枪声响鸣于空中。一年一次的马拉松大会,又将呈现于佐倉市的跑道上。当天有佐倉アスリート倶楽部的小出义雄先生担任竞技委员长,并且预定有现役的马拉松选手来场为跑者打气。在大会会场及沿路上有志愿义工为选手们服务饮水及导航路线,即使您不参加赛跑也请前来为选手们加油。请别错过一年一次的盛会。

【日时】3月26日(周日) ※报名已为结束

9:00(开幕)~15:30(雨天照常举行)

【会场】岩名运动公园运动场 ~ 印旛沼周围

【交通管制】开幕宣言9:00开始。全程马拉松从上午9:30开始起跑,三公里部门从上午9:50开始起跑,十公里部门从上午10:30开始起跑。当天

跑道周围将实施部分交通管制(详情如右图说明)。为了避免交通混杂及观赛者的安全,请在当天尽量不要开车到岩名运动公园附近。谢谢您的合作。

【免费往返公车】当天6:30~9:00(去程)、11:00~17:00(回程)之间,有从京成佐倉站北口、JR佐倉站北口出发的免费公车,请各位多多利用。也请大家尽可搭乘公车前来参加,大会的成功是需要大家的协助与合作。谢谢!

【询问】佐倉朝日健康马拉松大会事務局 ☎485-2929 大会网址<http://sakuraasahi.jp/>



大会当天开赛与否的情报(自动电话录音) ☎0180-99-3339 时间为当天的6:00~12:00

请别忘了报税, 期限至3月15日(周三)为止

所得稅的确定申报与市・县民稅的申报,要是在期限之内未办理,将会被罰課加算稅或者是延滯稅。除此之外,还可能影响到国民健康保險費的计算、国民年金或是各种福祉補貼支付的调查等等。

■イオンモール成田2楼イオンホール(成田ウイング土屋24)~3月15日止。周六、日休息。申报所得稅的填写、指导与提交9:00~16:00,提交可至17:00 交通:京成线成田站下车换乘6号搭乘所的公车至モール东・イオン成田店前站下车。*中午职员换班时有需等候

■成田稅務署(成田市加良部1-15)~3月15日止。周六、日休息。只限申报所得稅的提交8:30~17:00。

■佐倉市中央公民館(佐倉市楠木町198-3)~3月15日止,周六、日休息。申报市・县民稅与所得稅的填写、指导与提交。9:30~15:00,开馆9:00 提交至17:00。

◆轻自动車稅一車輛报废、更改名义手續



市町村政府根据在4月1日现时,对所有登记的轻自动車主課的轻自动車稅(马达自动自行車、小型特殊汽車、轻自动車、摩托車等)。如果您的车子现在不用了让给别人了或被偷了,如没有办理报废更改手續的话,市将永远向您征課轻自动車稅所以请不要嫌麻烦迁移居家到市外或是出国归国以前,也必须办理手續。

【变更、报废手續場所】125cc、125cc以下的摩托車及小特殊~市民稅課 ☎484-6223。125cc以上的摩托車~千叶运输支局 ☎050-5540-2022。3轮4轮轻自动車~轻自动車检查协会千叶事務所☎050-3816-3114

■佐倉市役所1号馆2楼前厅~3月15日止。周六、日休息,申报市・县民稅与所得稅的提交9:30~17:00。
*3月16日以后不受所得稅申报,但市民稅課受理市・县民稅申告。

■市内各出張所・派出所~3月15日止。周六、日休息。只限申报市・县民稅的提交8:30~17:15。

*請注意,3月16日之后皆不受理

■佐倉・西志津市民服務中心~3月15日止。周一休息。申报市・县民稅的提交9:00~17:00。

*請注意,3月16日之后不受理。

【询问、邮寄所得稅申报】成田稅務署☎0476-28-5151 千286-8501 成田市加良部1-15

【询问、邮寄市・县民稅申报】千285-8501 佐倉市海隣寺町97 佐倉市役所市民稅課☎484-6115

平成29年度国际交流活動補助金發給的申請

【对象】位在于佐倉市,且平成29年4月至30年3月之間,有予定举办国际性交流活動的俱樂部

【内容】对有关推进国际交流的讲座、演說会、比賽、培訓会等活動为主,但以營利为目的、牽涉政治、偏向宗教活動、觸犯法律、違規公德等內容的活動为对象外。

【補助金額】活動金開支的二分之一以內。(有上限)

【申請期限】4月14日(周五)申請書于事務局分發。

【询问】(財)佐倉国际交流基金事務局(楠木町198-2 佐倉彩虹廣場里边)☎、傳真 484-6326



请别忘记 平成 28 年度预防接种公费补助的申请

《高龄者肺炎球菌定期预防接种》

- 28 年度定期预防接种对象者（在平成 29 年 3 月 31 日满 65、70、75、80、85、90、95、100 岁的人）接种到期日为 3 月 31 日（周五），过此日后 4 月 1 日开始将转为 29 年度的对象接种。
- 此制度以从未接受过肺炎球菌疫苗接种的人为对象，并且至平成 30 年度为止，每一人都有一次接种的机会，因出生的年月日有异，每年设定的年龄对象将有所不同（不会发生 5 年再轮流一次）



《乳幼儿的定期预防接种》

- 麻疹风疹混合 2 期定期预防接种：今年度的对象为入学前儿童（平成 22 年 4 月 2 日～平成 23 年 4 月 1 日出生的人）第二期麻疹风疹预防接种者，接种到期日为 3 月 31 日（周五）。4 月 1 日之后将转为下年度的对象。
- 流行性腮腺炎预防接种（公费补助制度）：
接种期间：平成 28 年 4 月 1 日～平成 29 年 3 月 31 日
接种对象：1～2 岁（出生后 12 个月到 35 个月）市民。
申请期限：3 月 31 日（周五）补助金额：3,000 日元
补助方式：偿还式付款请在医疗机构先行自费付款，日后申请将转帐于您的银行账户。

※此接种为任意接种，请与您的主治医生商量后再行接种。预诊票的再发行及补助制度的详情请询问下记

【询问】健康增进课 ☎485-6711

平成 28 年补助综合性健检及脑部健检



因不规则生活下所造成的疾病，为能作早期的发现治疗并且接受保健指导，以促进管理自我的健康之道，而所推动的健康检查。

【对象】①佐仓市国民健康保险的被保者②加入佐仓市后期高龄者医疗保险者③佐仓市国民健康者康保险的被保者在平成 28 年 4 月 1 日～29 年 3 月 31 日有预定作综合性健康检查者④国民健康保险税费未付清者，及在 28 年度已接受特定健检等的人，无法利用此制度。

【补助金额】所付费用的二分之一，上限为 10,000 日元

【注意事项】①有预定要接受健检的人，原则上，必需在受检的两个礼拜前提出申请报名表②没有按市所指定的检查项目受检者，将无法领取补助金。受检之后申请者或者是在指定以外的医疗机构受检者，必要对照检查项目，详细询问下列机关③已经受检者除申请表之外，可能还需要其他证明资料，详细询问下列机关。



【申请期限】平成 29 年 3 月 31 日（周五）必到
邮寄 〒285-8501 佐仓市海隣寺町 97 健康保险课或送至
【询问】健康保险课 国民健康保险者 ☎484-6604
后期高龄者医疗保险者 ☎484-6136



春季全国火灾预防运动…3 月 1～7 日

【此时、此刻、此地、关掉熄灭了没】

每年此时易发生火灾，为了呼唤大众的危机意识，特在此月举行火灾预防运动纵火的发生多在半夜但最近的纵火犯件白天发生的事件渐增。消防本部予防课 ☎481-1217

【住家防火保全性命的七大原则】**三个习惯**：①不在床边抽烟②在火源附近不放或者使用易燃物③离开厨房或者暖房时随手关掉火源。**四种对策**：①为防止人命财产的损失请装设住宅用火灾警报器②为预防火灾势的蔓延，寝具衣物及窗帘尽可使用防炎品③请必备住宅型灭火器④为保护老弱妇孺，加强整顿地区自治团体。

春天的第一报 ～ 佐仓草笛之丘

感觉初春的寒意大地响起生命的复甦。早春的佐仓草笛之丘为您准备欢乐满载的特别活动，等候您的光临。

■ 小火车游园飞奔

→让喜欢坐小火车的朋友们过过瘾，并且让你难忘。

【日期】3 月 11 日、12 日（周六、日）

【时间】①10:00～12:00 ②13:00～15:00

【对象】3 岁以上。5 岁以下的儿童必须有大人一同搭乘，在拥挤时必需排队等候。

※免费，无须申请报名。



■ 荞麦盛会

→免费让您品尝使用千叶县产的荞麦粉用手工所作的荞麦面。请别错过这好机会。

【日期】3 月 11、12 日（周六、日）【时间】12:00～

※送完为止，请尽早来园。

【入园指南】开园时间：9:00～16:30

入门票：大人 410 日元，中小学生 100 日元，
幼儿免费。

【询问】佐仓草笛之丘 ☎485-7821 上列活动入园费另付
春假特选亲子影视与活动

①【日时】3 月 28 日（周二）14:00～16:00

【内容】冲绳岛的乐器「三线」的观赏及体验。

【演奏者】石峰 武则 先生

【会场】乡根公民馆 【定员】先后顺序 80 名。

【对象】小学生、就学者需要监护人陪伴。

无需申请报名，免费。

【询问】根乡公民馆 ☎486-3147

②【日时】3 月 29 日（周三）

10:00～11:31（9:30 开场）

【内容】动画片「ペット」片长约 91 分。

【会场】中央公民馆 【定员】先后顺序 300 名

【对象】小学生、就学者需要监护人陪伴。

无需申请报名，免费。

【询问】中央公民馆 ☎485-1801

图书馆 免费活动

◆佐仓南图书馆 ……2、3 岁故事书、游戏会…

【日时】3 月 1、15 日（周三）10:30～11:00

【内容】说故事及手玩儿游戏。两回内容相同任选其一。

【对象】2、3 岁儿童及其监护人各 15 组（报名先后顺序）

【报名】9:00～17:00 之间以电话或直接到柜台报名

送旧书给您 【询问】☎483-3000

【日时】3 月 4 日（周六）、5 日（周日），9:00～15:00

※原则上每人限 15 册，拥挤时分发整理票，给完为止。

旧书的资源回收 家里如有不用的书籍请赠阅大家

【日时】3 月 2 日（周四）为止。9:00～17:00

※期间外无法接受您的善意。敬请见谅。

提醒您一下→2017 年度经济形势对策临时福祉给付金已于 2 月 15 日将申请资料邮寄给发放对象者，请注意一下您府上的信箱，申请期限为 5 月 15 日止。请尽早申请。

【手续询问】社会福祉课临时福祉给付金担任

☎484-6021 ☎484-6034

募集佐仓 29 年度灾害互助保险加入者～详细请阅 2 月版
凡是市内在住并持有市户籍的户主，保费一律 1000 日元，
保期 4/1 至明年 3/31。【询问】危机管理室 ☎484-6131